



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
20 February 2004
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 113 повестки дня
Поощрение и защита прав детей

Совет Безопасности
Пятьдесят восьмой год

Дети в вооруженных конфликтах

Доклад Генерального секретаря

Исправление

Пункт 1

Пункт 1 *следует читать*

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 16 резолюции 1460 (2003) Совета Безопасности. Помимо вооруженных конфликтов, как их можно понимать по смыслу Женевских конвенций 1949 года (общие статьи 2 и 3) и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, мой Специальный представитель также выполнял свой мандат по защите детей в других вызывающих обеспокоенность ситуациях, затрагивающих детей.

Пункт 9

Пункт 9 *следует читать*

9. Вопросы защиты детей включаются в повестку дня мирных переговоров и в тексты мирных соглашений, например, Ломейского мирного соглашения по Сьерра-Леоне 1999 года; Арушских соглашений по Бурунди 2000 года и недавно заключенного Аккрского мирного соглашения по Либерии. В настоящее время мой Специальный представитель по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах вместе с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и неправительственными организациями работает над включением аналогичных положений в документы текущих мирных процессов в Шри-Ланке и Судане.

Пункт 16

Пункт 16 *следует читать*

16. Разработан целый ряд местных инициатив по пропаганде, защите и реабилитации. Мой Специальный представитель выступает за создание национальных комиссий по делам затронутых войной детей, особенно в посткон-

фликтных ситуациях, для обеспечения всестороннего учета проблем детей при определении приоритетов, распределении ресурсов, планировании программ и выработке политики. Такая комиссия в настоящее время уже учреждена в Сьерра-Леоне. В 2000 году в Руанде был принят закон, позволяющий девушкам, которые после геноцида в стране оказались во главе примерно 40 000 домашних хозяйств, наследовать фермы и другое семейное имущество. Для пропагандистской работы в интересах мира и решения проблем защиты детей учреждена организация «Суданские женщины за мир», которая является политически нейтральной массовой организацией. В Шри-Ланке в 1998 году приступила к работе местная сеть по пропаганде и защите интересов детей «Дети как зона мира».

Пункт 45

Пункт 45 следует читать

45. Оценка прогресса, достигнутого сторонами, которые перечислены в приложении и упомянуты в основной части моего предыдущего доклада (S/2002/1299), проводилась с учетом того, установили ли они диалог с моими представителями на местах, взяли ли они на себя обязательства прекратить вербовку и использование детей, прекратили ли вербовку или использование детей-солдат, разработали ли планы действий для демобилизации детей-солдат и начали ли демобилизацию детей-солдат. Я учитывал также усилия, предпринятые до отчетного периода. В заключительной части настоящего доклада я привожу два перечня. Первый содержит обновленный перечень сторон, содержащийся в приложении к моему предыдущему докладу (приложение I). Второй содержит перечень сторон, которые вербуют или используют детей либо в вооруженных конфликтах, не рассматриваемых Советом Безопасности, либо в других вызывающих обеспокоенность ситуациях (приложение II).

Пункт 58

Пункт 58 следует читать

58. Хотя в Северной Ирландии речь не идет о вооруженном конфликте по смыслу Женевских конвенций и Дополнительных протоколов к ним, после посещения страны моим Специальным представителем в 2000 и 2001 годах предпринимались попытки заручиться обязательством вооруженных группировок воздерживаться от вербовки и использования детей. В обстановке противоборства и образования враждебных группировок поступают сообщения о том, что все военизированные формирования продолжают, конкурируя друг с другом, вербовать молодежь. В 2003 году был назначен комиссар по делам детей и молодежи.

Приложение II

Заголовок следует читать

Стороны, которые вербуют или используют детей в вооруженных конфликтах, не рассматриваемых Советом Безопасности, или в других вызывающих обеспокоенность ситуациях